

101. Saber a poco

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el habla*, la academia *online* para aprender español a vuestro ritmo donde encontraréis cursos de gramática, vocabulario, audios, test de nivel y tutorías personalizadas para resolver todas las dudas que podáis tener.

En este pódcast semanal, iremos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español ya que no se deduce por las palabras que la componen, sino que tiene un origen diferente o particular, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “saber a poco”, que usamos para indicar que hemos disfrutado de alguna cosa, pero que era tan genial que sin duda hubiese sido mejor en mayor cantidad. Por ejemplo, este fin de semana estuve con mi hermana Elena en Málaga y lo pasamos tan bien ¡que nos supo a poco!

Vamos a analizar cada palabra.

Saber es un verbo que tiene más de un significado. En primer lugar, significa lo mismo que *conocer*, como en la oración *Mercedes sabe latín*. Pero en este caso hace referencia a otra de sus acepciones y describe el sabor de los alimentos o las bebidas, como en la oración *la tarta sabe a chocolate*.

Gracias al sentido del gusto, distinguimos los distintos sabores y podemos apreciar si una comida sabe bien o mal.

A es una preposición que ha aparecido un montón de veces ya en este pódcast. En este caso indica modo o manera, ya que si decimos que algo sabe a fresa es porque tiene ese sabor.

Y **poco** significa, simplemente, cantidad pequeña o insuficiente.

Así que podemos afirmar sin temor a equivocarnos que *saber a poco* nació como un juego de palabras en el que cuando una cosa está buena, obviamente, siempre será mejor en una mayor cantidad. De ahí que digamos que nos sabe tan bien, que nos sabe a poco.

Por supuesto, su uso se ha extendido más allá de la cocina y cualquier cosa o acontecimiento puede sabernos a poco.

Bien, veamos ahora cómo utilizarla. Parece sencilla, pero tiene sus cosillas. En primer lugar, el verbo *saber* es irregular y puede aparecer en cualquier tiempo o modo, excepto en imperativo, ya que no se puede obligar a nadie ni a nada a que tenga un determinado sabor. Y además, debéis tener en cuenta que las cosas tienen sabores diferentes para cada persona, así que es importante indicar no solo a **qué** sabe, sino también a **quién** le sabe. Por ejemplo:

- Esta tortilla sabe a ajo
- ¿La tortilla **te** sabe a ajo?
- Sí, sí, **me** sabe a ajo.
- Pues **a mí** no **me** sabe ajo, **me** sabe a tortilla normal.

No os preocupéis, porque este verbo también puede usarse sin ningún pronombre ni ninguna preposición. Podemos decir perfectamente *la tortilla sabe bien*. Pero debía explicaros esta otra estructura porque es la que utiliza la expresión de hoy, *saber a poco*. ¿De acuerdo?

Bien, por otro lado os diré que, si bien el lenguaje se presta a jugar con él y más aún las expresiones coloquiales, la de hoy se usa en el 99% de los casos en tercera persona, singular o plural. Depende de aquello que nos guste, que será, por supuesto, el sujeto de la oración.

Veamos algún ejemplo para que lo entendáis mejor.

- ¿Me preguntas que si me han gustado tus galletas? ¡Me **han sabido a poco!**
- Hosse sale todos los fines de semana con la bici y aun así, ¡le **sabe a poco!**
- Mis sobrinos fueron al parque de atracciones y todo lo que hicieron les **supo a poco**.
- Si la exposición nos **hubiese sabido a poco**, habríamos vuelto a entrar en el museo.

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el habla* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!